Conseil d'Etat - Raad van State
L.
24. FEV 1965
Coördinatie

Co

ADV.

L. 9210/2.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e februari 1965 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de in uitvoering van een arbeidsovereenkomst voor dienstboden verrichte werken op zondag toegelaten worden", heeft de 12e februari 1965 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 10 février 1965, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "autorisant, le dimanche, les travaux effectués en exécution d'un contrat de travail domestique", a donné le 12 février 1965 l'avis suivant :

C. E.
Sect.
24-2-65

Het ontwerp heeft tot doel, de in uitvoering van een arbeidsovereenkomst voor dienstboden verrichte werken op één zondag op vier toe te laten. Zulks blijkt niet uit het opschrift, dat beter als volgt zou luiden :

"Koninklijk besluit waarbij een zondag op vier de in uitvoering van een arbeidsovereenkomst voor dienstboden verrichte werken toegelaten worden".

Artikel 1 van het ontwerp luidt als volgt :

"Artikel 1.-

Het bij artikel 6 van de wet van 6 juli 1964 op de zondagsrust. ingevoerde stelsel wordt uitgebreid tot de werken welke in uitvoering van een arbeidsovereenkomst voor dienstboden verricht worden".

Het ontworpen besluit is een politieregeling waarvan de overtreding met gevangenisstraf en geldboete gestraft wordt.

Het schijnt dan ook noodzakelijk een nauwkeurige omschrijving van het begrip "arbeidsovereenkomst voor dienstboden" in het ontwerp te geven, daar dit begrip ook elders in ons stellig recht geen wettelijke omschrijving heeft gekregen.

Le projet a pour objet d'autoriser les travaux effectués en exécution d'un contrat de travail domestique un dimanche sur quatre. L'intitulé étant insuffisamment explicite à cet égard, il est proposé de le rédiger ainsi qu'il suit :

"Arrêté royal autorisant, un dimanche sur quatre, les travaux effectués en exécution d'un contrat de travail domestique".

L'article ler du projet dispose :

"Article ler.-

Le régime établi par l'article 6 de la loi du 6 juillet 1964 sur le repos du dimanche est étendu aux travaux effectués en exécution d'un contrat de travail domestique".

L'arrêté projeté est un règlement de police dont l'inobservation est punie de peines d'emprisonnement et d'amendes.

Notre droit positif n'ayant nulle part défini légalement la notion de "contrat de travail domestique", il apparaît d'autant plus indispensable de donner dans le projet une définition précise de cette notion.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H. BUCH, staatsraden,
G. VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER. (get.) F. LEPAGE.